

Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык»

Группы научных специальностей по 3.1. Клинической медицине:

- 3.1.3. Оториноларингология
- 3.1.4. Акушерство и гинекология
- 3.1.7. Стоматология
- 3.1.9. Хирургия
- 3.1.12. Анестезиология и реаниматология
- 3.1.13. Урология и андрология
- 3.1.17. Психиатрия и наркология
- 3.1.18. Внутренние болезни
- 3.1.20. Кардиология
- 3.1.21. Педиатрия
- 3.1.23. Дерматовенерология

Общая трудоемкость изучения дисциплины составляет 5 зачетных единиц 180 часов в том числе: Практические занятия 162 часа. Самостоятельная работа 18 часов. Вид итогового контроля кандидатский экзамен.

Цель дисциплины: Целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей успешное осуществление квалифицированной научной информационной и творческой деятельности, практическое владение иностранным языком для возможности работы по решению научных и профессиональных задач в иноязычной среде, повышение уровня культуры речевого поведения.

Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» входит в раздел обязательных образовательных дисциплин, базовая часть Б1. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» является частью основной образовательной программы высшего образования – подготовки научно-педагогических кадров (аспирантура). Дисциплина базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных аспирантом в процессе его обучения в высшем учебном заведении. Область применения программы. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» является частью основной образовательной программы высшего образования.

Требования к результатам освоения факультативной дисциплины:

Процесс изучения факультативной дисциплины направлен на формирование и развитие знаний, умений и навыков в процессе изучения английского языка в медицине.

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

знать специфику перевода медицинских текстов, особенность лексических средств аутентичных текстов по специальности; многозначность служебных и общенаучных слов; механизм словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии, определенное количество лексических единиц общенаучного и общемедицинского характера, грамматические формы и конструкции изучаемого языка, формы делового и речевого общения, сокращения и условные обозначения, характерные для медицинских текстов.

уметь – применять базовый грамматический материал; ключевые лексические и терминологические единицы, основные словообразовательные элементы; уметь систематизировать и обобщить результаты научных исследований в области клинической медицины (по профилю исследования и смежным дисциплинам). Применять полученные в ходе обучения знания для получения профессионально значимой информации из иноязычных источников. А также уметь:

- интонационно оформлять предложения текстов по медицинской специальности;
- осуществлять творческий поиск и обработку полученной информации
- фиксировать полученную информацию в различной форме (аннотация, реферативный перевод, полный перевод)
- участвовать с определенной степенью свободы в диалогическом и полилогическом профессиональном общении на иностранном языке
- делать переводы научных статей по медицинской специальности;
- составлять вокабуляр по узкой специальности

владеть навыками анализа научных текстов, умениями ознакомительного, изучающего и поискового чтения как основного вида речевой деятельности, необходимой для перевода медицинских текстов. В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется аутентичная монографическая и периодическая литература по медицинской тематике, по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Наибольшее внимание уделяется подготовке устного изложения темы диссертации и описанию научного исследования. При этом рассматриваются:

- 1) Общие вопросы, связанные с научным исследованием. Особенности исследований в области работы аспиранта. обороты речи характерные для научного стиля.
- 2) Тема и цель научной работы аспиранта.
- 3) Материалы и методы исследования. Основные трудности, связанные с исследованием. Способы представления фактической информации.
- 4) Обсуждение ожидаемых результатов исследования, используемых методов и технологий. Способы выражения оценочности и мнения.
- 5) Обсуждение экономического эффекта научной работы. Описание графиков и схем.
- 6) Устные обсуждения прочитанных статей и материалов, презентация проработанного диссертационного материала.

Самостоятельная работа проходит в соответствии с планом и включает в себя следующие элементы: проработка учебного материала, выполнение домашних заданий, выполнение упражнений и тестовых заданий по грамматике и лексике, работа с оригинальной медицинской литературой по специальности, письменные и устные переводы, составление рефератов, аннотаций, резюме, тезисов, самостоятельный поиск и обработку материалов из интернета, проработку разговорных тем, подготовку к ролевой игре, написание статей, подготовку к презентации научного доклада. Самостоятельная работа осуществляется как в аудитории под руководством преподавателя, так и во внеаудиторное время в том числе и в библиотеке, включая электронную библиотеку. Большое место занимает индивидуально-поисковая творческая деятельность, работа с Интернет-ресурсами. Оценка результатов самостоятельной работы аспирантов организуется как единство двух форм: самоконтроль и контроль со стороны преподавателя. Проверка перевода индивидуальных текстов по специальности требует

дополнительного времени, поэтому контроль за выполнением этого вида работы производится как на занятиях, так во время дополнительных консультаций, включая форму удалённого доступа.

Специфика обучения иностранному языку в медицинском вузе не предусматривает его поаспектное преподавание, так как обучение должно включать одновременно все виды речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо, а также грамматический материал), и поэтому невозможно указать одну тему практического занятия, точное количество часов, отводимое для каждого вида деятельности в отдельности. Поэтому материал объединяется в соответствии с тематикой обсуждаемых проблем.

Зав. каф. иностранных языков СОГМА доцент

Д.Т. Хацаева

